

d'une philosophie hideuse & dégoûtante , ( a ) ; si , dis-je , ce genre d'insultes brutales faites à la mémoire des plus grands Princes , pouvoit avoir encore de quoi étonner & indigner les gens de bien , malheureusement accoutumés à être les oisifs spectateurs de ces tristes dégâts ; j'ose assûrer que la déclamation triviale qu'un pédant de collège vient d'opposer à la gloire d'un des plus grands Princes qui aient gouverné l'Espagne , auroit provoqué une récrimination générale , & que l'auteur de cette diatribe grossière ne se seroit point soustrait au mépris accablant , dû au fanatisme uni à l'imposture.

Mais les tems sont changés. Le professeur de rhétorique en l'université de St. André , a paru mériter une traduction. Un homme que nous connoissons , & un autre que nous ne connoissons pas , se sont accordés à nous donner une version françoise de l'ouvrage le plus forcené que l'enthousiasme puritain ait produit en Angleterre.

Un des deux traducteurs aussi échauffé par le fanatisme de la philosophie que l'auteur par le fanatisme de secte , nous a donné l'idée suivante de l'ouvrage de Watson. *Jamais , dit-il , on ne traita un sujet plus vaste , plus important & plus propre à fixer l'attention générale , dans les circonstances où se trouve*

(a) Voyez les Journaux du 1. Décemb. 1777. p. 483. — 15. Juin 1778 , p. 15<sup>n</sup>.